

# **Configuración de HP-UX para los Distintos Idiomas**



**Nº de Pedido: 5971-5380**

**Febrero 2002**

© Copyright 2002 Hewlett-Packard Company.

---

## Avisos legales

La información incluida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

*Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía en relación con este manual, incluyendo, aunque no exclusivamente, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos en este manual ni por los daños directos, indirectos, especiales, causales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material.*

**Garantía.** Puede obtener una copia de los términos específicos de la garantía aplicables al producto Hewlett-Packard y las piezas de repuesto en su Oficina de Ventas y Servicio local.

**Notas sobre derechos restringidos.** El uso, duplicación o divulgación por parte del gobierno de EE.UU. está sujeto a las restricciones establecidas en el subapartado (c) (1) (ii) de la cláusula de los Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático en DFARS 252.227-7013 para las agencias DOD, y los subapartados (c) (1) y (c) (2) de la cláusula de los Derechos Restringidos sobre Software Informático Comercial en FAR 52.227-19 para el resto de las agencias.

HEWLETT-PACKARD COMPANY 3000 Hanover Street Palo Alto, California 94304 EE.UU.

El uso de este manual y de los discos flexibles o cartuchos de cinta suministrados con este paquete está restringido a este producto exclusivamente. Pueden realizarse copias adicionales de los programas sólo como medida de seguridad y para realizar back-ups. Está expresamente prohibida la reventa de los programas en su forma actual o con modificaciones.

**Avisos de Copyright.** ©copyright 1983-2002 Hewlett-Packard Company. Reservados todos los derechos.

Queda expresamente prohibida la reproducción, adaptación o traducción de este documento sin autorización previa por escrito, excepto cuando lo permitan las leyes sobre derechos de autor.

©copyright 1979, 1980, 1983, 1985-93 Regents of the University of California

Este software está basado en parte en la Fourth Berkeley Software Distribution, bajo licencia del Regents of the University of California.

©copyright 1980, 1984, 1986 Novell, Inc.  
©copyright 1986-1992 Sun Microsystems, Inc.  
©copyright 1985-86, 1988 Massachusetts Institute of Technology.  
©copyright 1989-93 The Open Software Foundation, Inc.  
©copyright 1986 Digital Equipment Corporation.  
©copyright 1990 Motorola, Inc.  
©copyright 1990, 1991, 1992 Cornell University  
©copyright 1989-1991 The University of Maryland  
©copyright 1988 Carnegie Mellon University

**Avisos sobre marcas comerciales** UNIX es una marca comercial registrada en Estados Unidos y otros países, distribuido exclusivamente a través de X/Open Company Limited.

X Window System es una marca comercial del Massachusetts Institute of Technology.

MS-DOS y Microsoft son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

OSF/Motif es una marca comercial de Open Software Foundation, Inc. registrada en EE.UU. y en otros países.

ATOK es una marca comercial de JUSTSYSTEM Corporation.

EGBridge es una marca comercial de ERGOSOFT Corporation.

VJE- $\gamma$  es un procesador frontal de entradas en japonés desarrollado por VACS Corporation.

---

## Historial de impresión

La fecha de impresión del manual y el número de referencia indican la actual edición. La fecha de impresión cambiará cuando se imprima una nueva edición. Pueden realizarse cambios menores al reimprimir el manual sin que cambie la fecha de impresión. El número de referencia del manual cambiará cuando se realicen cambios de consideración en el mismo.

Es posible que se editen actualizaciones del manual entre ediciones para corregir errores o introducir cambios en el producto. Para asegurarse de que recibe las ediciones actualizadas o nuevas, debe inscribirse en el servicio de asistencia del producto adecuado. Póngase en contacto con el representante de ventas de HP para obtener más información.

Edición 1: Mayo 2000

Edición 2: Marzo 2001

Edición 3: Febrero 2002

## 1. Cómo Configurar el Idioma del Sistema

Idiomas configurados de fábrica .....	8
Selección del idioma en sistemas ya cargados .....	8
Cómo cargar locales desde el soporte Core OS .....	9
Cómo manejar la variable de entorno LANG .....	10
Cómo configurar el idioma para usuarios múltiples (archivo Xconfig) .....	10
Cómo configurar el idioma para un usuario (archivo .dtprofile) .....	12
Cómo configurar el idioma para una sesión (menú Options de CDE) .....	12
Cómo configurar el valor por defecto de LANG en un sistema con base terminal ..	13
Consideraciones sobre el Hardware .....	14
Teclados .....	14
Terminales .....	14
Impresoras y trazadores .....	14

## 2. Cómo Configurar el Entorno de Sistema Asiático

Cómo configurar el IMS .....	16
IMS admitido .....	16
Función de dtimsstart .....	16
Inicio manual .....	17
Selección del método de entrada .....	17
Prueba sencilla .....	19
Cómo configurar impresoras .....	22
Cómo configurar la cola de impresión LP .....	22
Cómo imprimir .....	22
Cómo configurar fuentes .....	24
Fuentes de mapa de bits X11 .....	24
Fuentes TrueType .....	25
Configuración remota del servidor de fuentes .....	25

### A. Nombres de locale

---

# Contenido

# 1 **Cómo Configurar el Idioma del Sistema**

El sistema operativo HP-UX proporciona una serie de locales de Europa y Asia, algunos de ellos soportados a través de distintos juegos de códigos como, por ejemplo: iso8859-1 (Europa Occidental), utf8 (Europa & Asia, incluido soporte Euro) e iso8859-15 (Europa Occidental, incluido soporte Euro). Consulte el Apéndice A, “Nombres de locale”, en la página 27 para ver la lista de los locales suministrados.

HP-UX facilita asimismo la versión en español de los mensajes de línea de comandos, las interfaces gráficas de usuario y determinados volúmenes de la ayuda en línea.

Soporte de HP-UX:

- Europeo
- Japonés
- Coreano
- Chino simplificado
- Chino tradicional

Estos idiomas se suministran de tres formas para el sistema HP-UX:

1. El usuario puede solicitar que HP configure en fábrica el sistema para un idioma específico.
2. HP suministra de fábrica algunos sistemas de estaciones de trabajo con todos los idiomas y locales disponibles ya instalados.
3. El usuario puede optar por cargar todos los idiomas o un idioma a partir de un soporte Core OS que se suministra con el sistema.

Este documento describe la forma de configurar el sistema HP-UX para que funcione correctamente con idiomas diferentes al inglés.

## **Idiomas configurados de fábrica**

Si pide la estación de trabajo con un idioma específico configurado de fábrica, el sistema “despertará” en dicho idioma la primera vez que lo encienda. Si, posteriormente, decide cambiarlo, tendrá que asegurarse de que los locales adecuados están cargados en el sistema y, si éste no es el caso, tendrá que cargarlos desde el soporte Core OS. El soporte Core OS incluye todos los idiomas disponibles. Consulte “Cómo cargar locales desde el soporte Core OS” en la página 9.

## **Selección del idioma en sistemas ya cargados**

En sistemas de estaciones de trabajo que se entregan de fábrica con todos los idiomas instalados, el sistema se “despertará” la primera vez en inglés; a continuación, habrá que elegir qué idioma se desea utilizar. Puede personalizar la interface de usuario para muchos idiomas diferentes y para varias situaciones de usuario. También se pueden cambiar varios elementos, como pantallas, idiomas por defecto, tipos de letra, métodos de entrada (teclado) e iconos. Asimismo, la ayuda en línea y los mensajes de error están disponibles en múltiples idiomas.

Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar el idioma en estos sistemas, consulte la sección titulada “Cómo manejar la variable de entorno LANG” en la página 10.

---

Cómo configurar el idioma del sistema

Cómo configurar el idioma del sistema

soporte

soporte

soporte

soporte

## Cómo manejar la variable de entorno LANG

Para configurar las sesiones HP-UX en la versión en español, es necesario:

- Manejar la variable de entorno LANG.
- Acceder a los catálogos de mensajes y archivos de recursos dependientes del idioma.
- Ejecutar aplicaciones de forma remota a través de sistemas internacionalizados.

Puede configurar la variable LANG en cualquier locale que admita el sistema operativo HP-UX y que esté instalado en el sistema.

Existen tres formas de configurar la variable de entorno LANG, dependiendo de cómo desee que funcione el idioma:

1. Personalizar el archivo `/etc/dt/config/Xconfig`. Este método se utiliza para configurar el idioma en todo el sistema, para todos los usuarios y todas las sesiones.
2. Personalizar el archivo `.dtprofile`. Este método se utiliza para un usuario concreto que puede necesitar un perfil de idioma diferente.
3. Elegir un idioma del menú **Options** (Opciones, en la versión en español) en la pantalla de conexión CDE, que cambia el idioma para esta sesión.

Cuando está configurado LANG, HP-UX utiliza los siguientes archivos que dependen del idioma para determinar la interface localizada para los colores y los fondos:

- `/usr/dt/palettes/desc.locale`
- `/usr/dt/backdrops/desc.locale`

## Cómo configurar el idioma para usuarios múltiples (archivo Xconfig)

Para configurar los valores de idioma por defecto en todo el sistema, debe editar el archivo `Xconfig`. Esto configura la pantalla de conexión CDE y la variable LANG correcta para todos los usuarios. Esta es la única manera de cambiar el valor de LANG en todas las pantallas de los sistemas de pantalla múltiple. El procedimiento es el siguiente:

1. Compruebe que el archivo `/etc/dt/config/Xconfig` existe en su sistema. Si no es así, cópielo del directorio `/usr/dt/config/Xconfig`. No intente editar el archivo `/usr/dt/config/Xconfig` directamente.
2. Edite el archivo `/etc/dt/config/Xconfig` y cambie la línea siguiente (consulte el Apéndice A para ver la lista de los locales de todos los idiomas):

```
Dtlogin*language: <lang>
```

Por ejemplo:

- Para configurar el locale `iso8859-1` en español para todas las pantallas/usuarios:

```
Dtlogin*language: es_ES.iso88591
```

- Para configurar el locale `iso8859-1` en español para una pantalla específica ('hpabcd'):

```
Dtlogin.hpabcd_0.language: es_ES.iso88591
```

---

## PRECAUCIÓN

Asegúrese de NO incluir un espacio o tabulador al final del valor `<lang>` (`es_ES.iso88591`). De lo contrario, haría que la variable `LANG` sea incorrecta y el idioma no se configurará correctamente.

---

3. A continuación, ejecute:

```
/sbin/init.d/dtlogin.rc reset
```

4. Desconecte y conecte de nuevo

El cliente `Dtlogin` lee el catálogo de mensajes adecuado para ese idioma y abre la pantalla de conexión CDE localizada, si la interface de usuario se ha localizado para el locale elegido. En caso contrario, la pantalla de conexión aparece en inglés. A continuación, el cliente `Dtlogin` determina la lista de locales utilizando el recurso siguiente en el archivo `/etc/dt/config/Xconfig`:

- `Dtlogin*languageList`

## Cómo configurar el idioma para un usuario (archivo `.dtprofile`)

Un usuario individual puede anular la configuración LANG en todo el sistema cambiando el archivo `directorio_inicial/.dtprofile`. En este caso, la pantalla de conexión no está localizada y LANG está configurado sólo para el usuario actual.

A continuación se muestra el procedimiento para personalizar el archivo `.dtprofile`:

1. Conectar con *usuario*.
2. Ir al directorio inicial.
3. Editar el archivo `.dtprofile`. Añadir/cambiar la variable de entorno LANG. Por ejemplo:

Para establecer el locale en el locale iso8859-1 en español:

```
LANG=es_ES.iso88591
```

4. Guardar y salir.
5. Desconecte y vuelva a conectar.

## Cómo configurar el idioma para una sesión (menú Options de CDE)

Para configurar el idioma para una sola sesión, utilice el menú **Options** (Opciones, en la versión en español) del CDE Login Manager (la pantalla que ve cuando está listo para conectar con el sistema). Al elegir un locale de la lista, se configura la variable LANG para el usuario para una sola conexión. El valor de la variable LANG regresa a su valor por defecto (como se establece en `dtlogin`, vea la información anterior) cuando el usuario desconecta al final de la sesión.

## Cómo configurar el valor por defecto de LANG en un sistema con base terminal

Los valores de idioma/juego de códigos por defecto para los sistemas basados en terminal se establecen mediante la modificación del archivo `.profile` o `.cshrc` situado en el directorio inicial del usuario. Por ejemplo:

- Para establecer el valor por defecto en el locale utf8 español, modifique las líneas siguientes:

Cuando esté utilizando `sh` o `ksh`, edite el archivo `.profile` de la forma siguiente:

```
LANG=es_ES.utf8
export LANG
```

Cuando esté utilizando `csh`, edite el archivo `.cshrc` de la forma siguiente:

```
setenv LANG es_ES.utf8
```

- Para establecer el valor por defecto en el locale iso8859-1 español, realice las modificaciones siguientes.

Cuando esté utilizando `sh` o `ksh`, edite el archivo `.profile` de la forma siguiente:

```
LANG=es_ES.iso88591
export LANG
```

Cuando esté utilizando `csh`, edite el archivo `.cshrc` de la forma siguiente:

```
setenv LANG es_ES.iso88591
```

## Consideraciones sobre el Hardware

### Teclados

Algunas estaciones de trabajo HP Visualize se suministran con el teclado USB, otras con el teclado PS/2. Cuando la estación de trabajo arranca por primera vez, el sistema le indicará que seleccione uno de los distintos idiomas de teclado. El nombre del idioma de teclado seleccionado se almacena en el archivo `/etc/kbdlang`.

Después del primer arranque, puede utilizar la utilidad `keymap_ed` para visualizar la lista de los idiomas de teclado disponibles:

```
/usr/contrib/bin/X11/keymap_ed -l
```

### Terminales

Para soportar los caracteres correctamente, los terminales deben establecerse para el juego de códigos `roman8` o `iso8859-1`. Muchos de los terminales HP soportan el juego de caracteres `roman8`. Sin embargo, el soporte para el juego de caracteres `iso8859-1` varía según el terminal y el tipo de emulación. La configuración del juego de códigos suele establecerse a través de las teclas de función. El procedimiento real varía según el modelo. Consulte la documentación del terminal.

### Impresoras y trazadores

Las impresoras y los trazadores pueden configurarse a través del panel frontal para que impriman con los juegos de caracteres `roman8` o `iso8859-1`. Consulte la documentación de la impresora o del trazador para conocer los procedimientos detallados.

## 2

# Cómo Configurar el Entorno de Sistema Asiático

Para introducir e imprimir caracteres asiáticos, también necesita tener el producto Asian System Environment (ASE, Entorno de Sistema Asiático). El ASE incluye mejoras para el sistema, herramientas y manuales.

Para confirmar la versión de ASE, escriba:

```
/usr/sbin/swlist -l product Asian-Core
```

Si el ASE está instalado en el sistema, verá una lista parecida a esta:

```
# Initializing...
# Contacting target "nombre_del_sistema"...
#
# Target: seoul:/
#
Asian-Core                A.02.50                Asian Core
```

Si el ASE no está instalado en el sistema, obtendrá la siguiente presentación en pantalla:

```
# Initializing...
# Contacting target "nombre_del_sistema"...
ERROR: Software "Asian-Core" was not found on host
"nombre_del_sistema:/".
```

## Cómo configurar el IMS

### IMS admitido

El tipo de IMS (Servidor de Métodos de Entrada) admitido para cada idioma asiático se muestra a continuación.

### Función de `dtimsstart`<sup>1</sup>

`dtimsstart` permite al usuario seleccionar un IMS.

Antes de utilizar `dtimsstart`, el usuario debe configurar adecuadamente la variable de entorno `LANG` ya que `dtimsstart` cambia de comportamiento en función del valor `LANG`.

`dtimsstart` configura apropiadamente la variable de entorno `XMODIFIERS` para conectar con el IMS seleccionado, de forma que el usuario pueda utilizar el IMS sin realizar ninguna otra configuración.

Si elige un locale asiático en el entorno CDE de HP-UX, `dtimsstart` se inicia de forma automática inmediatamente después de que el usuario se conecte. Expresado con mayor precisión, la secuencia de comandos `/usr/dt/config/Xsession.d/0020.dtims` llama automáticamente a `dtimsstart` al iniciarse `Xsession`

## Inicio manual

Es útil iniciar manualmente el IMS si utiliza un Método de Entradas Asiáticas en el escritorio con locale C. Puede ejecutar `dtimsstart` del modo siguiente en la línea de comandos.

```
eval `/usr/dt/bin/dtimsstart -env`
```

---

### IMPORTANTE

La comilla de esta línea debe ser una comilla simple a la izquierda y NO una comilla de apóstrofo.

---

### NOTA

Normalmente, `dtimsstart` muestra mensajes y etiquetas en idiomas asiáticos. Si desea ver los mensajes y las etiquetas en inglés, configure las variables de entorno para que cambien al locale C.

```
eval `NLSPATH=/usr/dt/lib/nls/msg/C/%N.cat \  
XENVIRONMENT=/usr/dt/app-defaults/C/Dtimsstart dtimsstart -env`
```

---

### NOTA

La variable `LANG` debe haberse configurado para el locale asiático apropiado con el fin de que `dtimsstart` funcione. Después de iniciar manualmente `dtimsstart`, sólo estará activo en las aplicaciones iniciadas en dicho locale.

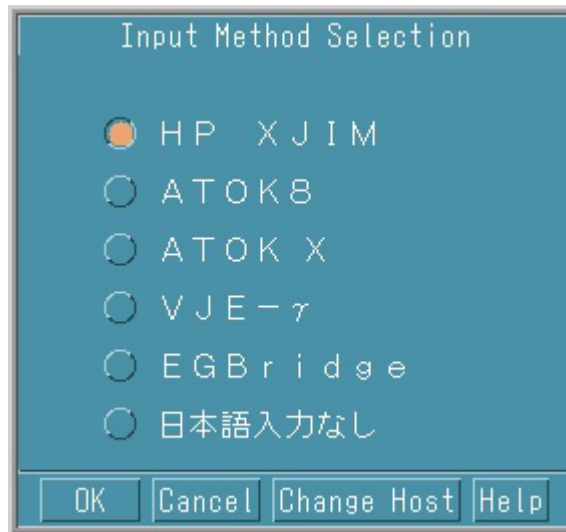
---

## Selección del método de entrada

- Para locales japoneses (`ja_JP.SJIS`, `ja_JP.eucJP`, `ja_JP.kana8`, `ja_JP.utf8`)

`dtimsstart` presenta la ventana de selección tal como se muestra más adelante. Al seleccionar uno de los IMS enumerados y hacer clic en el botón **OK**, `dtimsstart` iniciará el IMS seleccionado. Respecto a las demás operaciones de esta ventana, al seleccionar el botón **Help** se obtienen más explicaciones. La última selección (presentada en japonés) significa “Ninguna entrada en japonés”.

Figura 2-1 Ventana de selección del método de entrada japonés



- Para locales coreanos (ko\_KR.eucKR, ko\_KR.utf8):  
dtimsstart inicia XKIM sin mostrar la ventana de selección porque sólo se admite un IMS, XKIM, para ambos locales.
- Para locales del chino simplificado (zh\_CN.gb18030, zh\_CN.hp15CN, zh\_CN.utf8):  
dtimsstart inicia XSIM sin presentar la ventana de selección porque sólo se admite un IMS, XSIM, para ambos locales.
- Para locales del chino tradicional (zh\_TW.eucTW, zh\_TW.big5, zh\_TW.ccdc, zh\_TW.utf8):  
dtimsstart inicia XTIM sin mostrar la ventana de selección porque sólo se admite un IMS, XTIM, para estos locales.
- Para locales de Hong Kong (zh\_HK.big5, zh\_HK.utf8):  
dtimsstart inicia XTIM sin mostrar la ventana de selección porque sólo se admite un IMS, XTIM, para ambos locales.

---

**NOTA**

XKIM y XSIM no tienen una ventana principal visible, como otros IMS asiáticos. Para salir de XKIM o XSIM, utilice el comando `kill(1)` o apague el servidor X.

---

## Prueba sencilla

En esta sección se describe un procedimiento de prueba sencillo para confirmar que se ha configurado el entorno de sistema asiático.

### Prueba de entorno japonés con el teclado

Estas descripciones se basan sólo en `xjim`.

1. Coloque el campo de entrada en el primer plano

El proceso conectará automáticamente con `xjim` en primer plano; a continuación, compruebe que el cursor está en el campo de entrada.

2. Active la entrada

Presione la tecla **Alt** izquierda (**ExtendChar**) o la combinación de teclas **Ctrl+Espacio** para activar la entrada de IMS. A continuación, aparecerá una ventana de estado en la parte inferior de la ventana enfocada.

3. Cambie el modo de entrada

Presione la tecla **F3** para cambiar el modo a entrada de caracteres redondos de dos bytes.

4. Introduzca caracteres

Introduzca algunos caracteres. Se mostrarán en negativo y, cuando se presione la tecla de retorno, las cadenas fijas se enviarán a la aplicación.

Para salir del modo de entrada `xjim`, presione la tecla **Alt** izquierda (**ExtendChar**) o la combinación de teclas **Ctrl+Espacio**. El sistema volverá inmediatamente al modo de entrada normal.

### Prueba de entorno coreano con el teclado

Estas descripciones se basan sólo en `xkim`.

1. Coloque el campo de entrada en el primer plano

El proceso conectará automáticamente con `xkim` en primer plano; a continuación, compruebe que el cursor está en el campo de entrada.

## Cómo configurar el IMS

### 2. Active la entrada

Presione la tecla **Alt Gr** derecha (**ExtendChar**) para activar la entrada de IMS. A continuación, aparecerá la ventana de estado en la parte inferior de la ventana enfocada.

### 3. Cambie el modo de entrada

Presione la tecla **F9** para cambiar el modo a entrada de caracteres redondos de dos bytes.

### 4. Introduzca caracteres

Introduzca cualquier carácter. Se mostrarán caracteres redondos de dos bytes.

Para salir del modo de entrada `xkim`, presione la tecla **Alt** izquierda (**ExtendChar**). El sistema volverá inmediatamente al modo de entrada normal.

## Prueba de entorno de chino simplificado con el teclado

Estas descripciones se basan sólo en `xsim`.

### 1. Coloque el campo de entrada en el primer plano

El proceso conectará automáticamente con `xsim` en primer plano; a continuación, compruebe que el cursor está en el campo de entrada.

### 2. Active la entrada

Presione la tecla **Alt Gr** derecha (**ExtendChar**) para activar la entrada de IMS. A continuación, aparecerá la ventana de estado en la parte inferior de la ventana enfocada.

### 3. Cambie el modo de entrada

Presione la tecla **F12** para cambiar el modo a entrada de caracteres redondos de dos bytes.

### 4. Introduzca caracteres

Introduzca cualquier carácter. Se mostrarán caracteres redondos de dos bytes.

Para salir del modo de entrada `xsim`, presione la tecla **Alt** izquierda (**ExtendChar**). El sistema volverá inmediatamente al modo de entrada normal.

## Prueba de entorno de chino tradicional con el teclado

Estas descripciones se basan sólo en `xtim`.

1. Coloque el campo de entrada en el primer plano

El proceso conectará automáticamente con `xtim` en primer plano; a continuación, compruebe que el cursor está en el campo de entrada.

2. Active la entrada

Presione la tecla **Alt Gr** derecha (**ExtendChar**) para activar la entrada de IMS. A continuación, aparecerá la ventana de estado en la parte inferior de la ventana enfocada.

3. Cambie el modo de entrada

Presione la combinación de teclas **Mayúsculas+F9** para cambiar el modo a entrada de caracteres redondos de dos bytes.

4. Introduzca caracteres

Introduzca cualquier carácter. Se mostrarán caracteres redondos de dos bytes.

Para salir del modo de entrada `xtim`, presione la tecla **Alt** izquierda (**ExtendChar**). El sistema volverá inmediatamente al modo de entrada normal.

---

## Cómo configurar impresoras

### Cómo configurar la cola de impresión LP

El ASE ofrece muchos tipos de archivos de modelos LP que se han diseñado para que `sam(1m)` los configure. Para añadir, quitar y mantener impresoras de caracteres asiáticos con los archivos de modelos en `/usr/lib/lp/model`, consulte la sección *Managing Printers* del manual *Managing Systems and Workgroups*.

### Cómo imprimir

Para imprimir un texto con caracteres asiáticos en la impresora, puede ser necesario especificar el valor de locale para el comando `lp` junto con el archivo de texto. Por ejemplo,

```
lp -oja_JP.eucJP archivo_texto_escrito_en_japonés_euc
```

A continuación, se relacionan los locales admitidos en HP-UX 11i.

Tabla 2-2

#### Locales admitidos por el comando `lp`

Locale	Idioma/Juego de códigos
ja_JP.SJIS	Japonés/HP-15
ja_JP.eucJP	Japonés/EUC
ja_JP.utf8	Japonés/UTF8
ko_KR.eucKR	Coreano/EUC
ko_KR.utf8	Coreano/UTF8
zh_CN.gb18030	Chino simplificado/GB18030
zh_CN.hp15CN	Chino simplificado/GB2312
zh_CN.utf8	Chino simplificado/UTF8
zh_TW.big5	Chino tradicional/BIG5
zh_TW.ccdc	Chino tradicional/CCDC

**Tabla 2-2** Locales admitidos por el comando `lp`

Locale	Idioma/Juego de códigos
zh_TW.eucTW	Chino tradicional/CNS
zh_TW.utf8	Chino tradicional/UTF8
zh_HK.big5	Chino tradicional/BIG5
zh_HK.utf8	Chino tradicional/UTF8

Los archivos de modelos de impresora admiten una amplia variedad de opciones, como selección de fuentes y control de página. Consulte el archivo del modelo que se haya instalado en `/usr/lib/lp/model` para obtener más información.

Normalmente, se utilizan los siguientes archivos de modelos para las impresoras de caracteres asiáticos:

**Tabla 2-3** Archivos de modelos para impresoras de caracteres asiáticos

Modelo	Impresoras
PCL5.asian	Impresoras HP LaserJet con DIMM de fuentes asiáticas
PCL5.n100	Impresoras HP LaserJet sin DIMM de fuentes asiáticas
ESCP	Impresoras de caracteres asiáticos que admiten el lenguaje de impresión ESC/P

### Prueba sencilla

```
LANG=ja_JP.eucJP
export LANG
date | lp -oja_JP.eucJP -dnombre_de_impresora
```

---

## Cómo configurar fuentes

### Fuentes de mapa de bits X11

Las fuentes de mapa de bits asiáticas para el sistema X Window se instalan en los siguientes directorios.

**Tabla 2-4**

#### Fuentes de mapa de bits C11 y directorios

Idioma	Directorio de instalación
Japonés	<code>/usr/lib/X11/fonts/hp_japanese/100dpi</code>
Coreano	<code>/usr/lib/X11/fonts/hp_korean/75dpi</code>
Chino simplificado	<code>/usr/lib/X11/fonts/hp_chinese_s/75dpi</code>
Chino tradicional	<code>/usr/lib/X11/fonts/hp_chinese_t/75dpi</code>

La configuración por defecto del servidor X incluye las rutas anteriores después de instalar el ASE. Consulte la sección *Using Fonts* del manual *Using the X Window System* en relación con la administración de fuentes de mapa de bits.

## Fuentes TrueType

Las fuentes TrueType para Asia que se utilizan en tecnologías superpuestas, como por ejemplo JAVA y los sistemas X Window, se instalan en los siguientes directorios.

**Tabla 2-5 Fuentes, tipos de letra TrueType y directorios**

Idioma	Nombres de familias / tipos de letra	Directorio de instalación
Japonés	<ul style="list-style-type: none"><li>• HGMinchoL</li><li>• HGGothicB</li></ul>	<code>/usr/lib/X11/fonts/TrueType/japanese.st/typefaces</code>
Coreano	<ul style="list-style-type: none"><li>• HYBatang</li><li>• HYDotum</li><li>• HYGulim</li><li>• HYGungsub</li></ul>	<code>/usr/lib/X11/fonts/TrueType/korean.st/typefaces</code>
Chino simplificado	<ul style="list-style-type: none"><li>• ZYCJKHei</li><li>• ZYJKSun</li></ul>	<code>/usr/lib/X11/fonts/TrueType/chinese_s.st/typefaces</code>

Las fuentes TrueType del sistema X Window sólo pueden obtenerse por medio del servidor de fuentes X, xfs. Consulte "Configuración remota del servidor de fuentes" para iniciar el servidor de fuentes X.

## Configuración remota del servidor de fuentes

En el servidor remoto, prepare un servidor de fuentes para que preste el servicio de fuentes. Modifique `/etc/rc.config.d/xfs` en el servidor de fuentes del modo siguiente.

```
RUN_X_FONT_SERVER=1
```

Asimismo, configure el host local. El ejemplo siguiente ilustra un caso en el que el servidor presta el servicio en el número de puerto 7000 (valor por defecto):

```
xset fp+ tcp/servidor_nombredehost:7000  
xset fp rehash
```

Cómo Configurar el Entorno de Sistema Asiático

**Cómo configurar fuentes**

# A Nombres de locale

La siguiente tabla presenta los locales disponibles para cada idioma admitido.

**Tabla A-1 Nombres de locale**

<b>Idioma (País o región)</b>	<b>Nombres de locale</b>
alemán (Alemania)	de_DE.iso88591
	de_DE.iso885915@euro
	de_DE.roman8
árabe (Arabia Saudí)	ar_SA.arabic8
	ar_SA.iso88596
	ar_SA.utf8
árabe (Argelia)	ar_DZ.arabic8
	ar_DZ.utf8
búlgaro (Bulgaria)	bg_BG.iso88595
	bg_BG.utf8
checo (República Checa)	cs_CZ.iso88592
	cs_CZ.utf8
chino simplificado (China)	zh_CN.gb18030
	zh_CN.hp15CN
	zh_CN.utf8
chino tradicional (Hongkong)	zh_HK.big5
	zh_HK.utf8
chino tradicional (Taiwan)	zh_TW.big5
	zh_TW.ccdc
	zh_TW.eucTW
	zh_TW.utf8

Tabla A-1

## Nombres de locale

Idioma (País o región)	Nombres de locale
coreano (Corea)	ko_KR.eucKR
	ko_KR.utf8
danés (Dinamarca)	da_DK.iso88591
	da_DK.iso885915@euro
	da_DK.roman8
	da_DK.utf8
eslovaco (Eslovaquia)	sk_SK.iso88592
	sk_SK.utf8
esloveno (Eslovenia)	sl_SI.iso88592
	sl_SI.utf8
español (España)	es_ES.iso88591
	es_ES.iso885915@euro
	es_ES.roman8
	es_ES.utf8
finlandés (Finlandia)	fi_FI.iso88591
	fi_FI.iso885915@euro
	fi_FI.roman8
	fi_FI.utf8
francés (Canadá)	fr_CA.iso88591
	fr_CA.iso885915
	fr_CA.roman8
	fr_CA.utf8
francés (Francia)	fr_FR.iso88591
	fr_FR.iso885915@euro
	fr_FR.roman8
	fr_FR.utf8

Tabla A-1

## Nombres de locale

Idioma (País o región)	Nombres de locale
griego (Grecia)	el_GR.iso88597
	el_GR.greek8
	el_GR.utf8
hebreo (Israel)	iw_IL.iso88598
	iw_IL.hebrew8
	iw_IL.utf8
holandés (Países Bajos)	nl_NL.iso88591
	nl_NL.iso885915@euro
	nl_NL.roman8
	nl_NL.utf8
húngaro (Hungría)	hu_HU.iso88592
	hu_HU.utf8
inglés (sistema)	C
	C.iso88591
	C.iso885915
	C.utf8
	POSIX
inglés (Estados Unidos)	en_US.iso88591
	en_US.roman8
	en_US.utf8
	de_DE.utf8
inglés (Reino Unido)	en_GB.iso88591
	en_GB.iso885915@euro
	en_GB.roman8
	en_GB.utf8
islandés (Islandia)	is_IS.iso88591
	is_IS.iso885915@euro

Tabla A-1

## Nombres de locale

Idioma (País o región)	Nombres de locale
	is_IS.roman8
	is_IS.utf8
italiano (Italia)	it_IT.iso88591
	it_IT.iso885915@euro
	it_IT.roman8
	it_IT.utf8
japonés (Japón)	ja_JP.SJIS
	ja_JP.eucJP
	ja_JP.kana8
	ja_JP.utf8
noruego (Noruega)	no_NO.iso88591
	no_NO.iso885915@euro
	no_NO.roman8
	no_NO.utf8
polaco (Polonia)	pl_PL.iso88592
	pl_PL.utf8
portugués (Portugal)	pt_PT.iso88591
	pt_PT.iso885915@euro
	pt_PT.roman8
	pt_PT.utf8
rumano (Rumania)	ro_RO.iso88592
	ro_RO.utf8
ruso (Rusia)	ru_RU.iso88595
	ru_RU.utf8
serbocroata (Croacia)	hr_HR.iso88592
	hr_HR.utf8

**Tabla A-1 Nombres de locale**

<b>Idioma (País o región)</b>	<b>Nombres de locale</b>
sueco (Suecia)	sv_SE.iso88591
	sv_SE.iso885915@euro
	sv_SE.roman8
	sv_SE.utf8
tailandés (Tailandia)	th_TH.tis620
turco (Turquía)	tr_TR.iso88599
	tr_TR.turkish8
	tr_TR.utf8
universal	univ.utf8